

## L'A.E.C.F.M. lancera des associations locales de Parents et Maitres et de Jeunes Franco-Manitobains



La bénédiction d'une école bâtie sous un régime de triple taxe a marqué le début du 21ème congrès de l'Association d'Education des Canadiens français du Manitoba, les 7 et 8 octobre derniers; la promesse d'une existence moins onéreuse dans l'avenir a clos ces fêtes du 40ème anniversaire de l'Association.

Au début, on entendit la voix d'un curé, étreint d'une vive émotion devant la générosité des parents et d'un conseil de Chevaliers de Colombie à la fin, on eût l'éloquence inspirée d'un ambassadeur de France proclamant la victoire éventuelle de la foi, de la race et de la langue.

Le 21ème congrès de l'Association d'Education commença en effet dimanche dernier, à 2 h. de l'après-midi, avec la bénédiction et l'ouverture officielle de l'école bilingue et catholique de la paroisse du Précieux-Sang, à Norwood. Il se termina le lundi soir par un banquet intime à l'Hôtel Marion de la ville de St-Boniface, avec, comme orateur principal, S. Exc. M. Francis La Crosse, ambassadeur de France au Canada.

(Un rapport complet de la cérémonie de dimanche après-midi paraîtra dans ce journal en page 4.)

L'édifice de \$145,000, complété au prix de 100,000, imposés à évaluer en termes pécuniaires, fut le fruit des convictions que l'Association d'Education s'efforce d'entretenir au Manitoba depuis 1916. Il convenait alors que la cérémonie qui dédia l'école au service de Dieu et de la patrie soit suivie par une messe d'actions de grâce à l'église paroissiale, célébrée par l'archevêque de St-Boniface, S. Exc. Mgr Maurice Baudoux, successeur de l'initiateur éminent de l'Association, S. Exc. Mgr Arthur Béliveau. Le miracle de la marche ascendante de l'Association fut, en cette occasion, dignement célébré par le prédicateur, lui-même ancien visiteur des écoles, et épologiste attitré de la culture française dans la province, M. l'abbé A. d'Eschambault. (Voir texte de ce sermon en page trois.)

Pendant que se déroulaient ces cérémonies consacrées au souvenir des progrès accomplis avec l'aide de la Providence, depuis quarante ans, le président de l'Association, M. le Dr P.-E. Lafliche, revenait de l'Est par la «Suite à la septième page»

### Nos photos

Sur les photos à gauche, l'on voit quelques scènes des événements qui se sont déroulés les 7 et 8 octobre, pendant le congrès de l'A.E.C.F.M.

I  
 Vue d'ensemble de la foule, prise du toit de l'école du Précieux-Sang, pendant l'allocution de l'archevêque de St-Boniface. On voit les dignitaires, au fond à droite.

II  
 Quelques élèves des quatre écoles qui se sont distingués par l'appui qu'ils ont apporté au Sou de l'École. A droite, le président général de l'Association, M. le dentiste P.-E. Lafliche, regardant avec une joie paternelle les détenteurs des quatre trophées de La Liberté et de la Patrie.

III  
 Pour la première fois, croit-on nous publions une photographie des heureux gagnantes de l'Ordre du Merite Scolaire, dont la plupart seraient vœux demander permission préalable à une supérieure majeure, si notre photographie leur avait laissé le temps de le faire.

IV  
 La table d'honneur au banquet de clôture de l'A.E.C.F.M. à l'hôtel Marion, le soir du 8 octobre. Voir les noms dans le texte du rapport sur le congrès. (Photos Gene Gauthier)



L'on voit sur cette photo l'hon. W. C. Miller, ministre de l'Education, qui explique à des visiteurs distingués comment couper avec élégance le ruban qui ferme l'entrée d'un nouvel édifice. Les spectateurs intéressés à l'école du Précieux-Sang, de Norwood, qui a été ouverte par M. Miller le 7 octobre, sont: M. le consul de France, le comte Serge de Fleury, S. Exc. M. Francis La Crosse, ambassadeur de France au Canada, et Mme Lacoste. (Photo Gene Gauthier)

## La voix canadienne-française du sud de la Saskatchewan

Il y a entre l'ouverture officielle du poste CFRG, le 1er juin 1952, et l'inauguration de la nouvelle fréquence du poste, le dimanche 14 octobre, toute une vie de joie, de déception, d'angoisse, d'espoir, de patience, de courage, de résignation. On s'était réjoui, en effet, lors de l'ouverture du permis pour la construction de deux postes en Saskatchewan, en janvier 1951. Le 24 juin suivant, la campagne de souscription était lancée et poursuivie avec enthousiasme. Vint enfin, le 1er juin 1952, l'inauguration glorieuse du poste. Mais,

dès le lendemain, les plaintes affluèrent. Les paroisses du sud-est, et surtout de l'archidiocèse de Regina, qui avaient fourni \$50,000 en souscriptions, ne pouvaient pas capter les émissions. La lutte, soutenue depuis 1952, quand le poste de Watrous diffusa quelques heures de français par semaine, avait abouti à une victoire un peu amère.

La situation ne pouvait pas durer indéfiniment, mais il fallait établir le poste aussi solidement que possible avant de risquer les modifications nécessaires. Heureusement que les plans de construction de l'édifice à Gravelbourg avaient prévu la possibilité d'améliorer ainsi l'équipement. En attendant qu'on apporte un remède à cette condition, les fidèles des paroisses lointaines devaient supporter tant bien que mal leur désappointement, tenir leurs promesses et espérer de meilleurs jours.

C'est au début de mai 1955 que les directeurs de Radio-Gravelbourg curent le temps venu de mener à bon terme l'entreprise restée inachevée. Il fallait rendre justice à des compatriotes généreux, mettre un terme à l'isolement qui rongait la vie canadienne-française parmi les jeunes de ces endroits et, par là, la position du poste s'était vue des annonces de la radio.

La décision de lancer une souscription «société» fut virement appuyée par S. Exc. M. l'Alme Decosse dans une lettre ouverte ou il affirmait nettement que «les auditeurs de CFRG se rappellent qu'il ne s'agit plus ici d'un devoir de charité seulement, mais encore d'un devoir de justice».

Les problèmes financiers n'étaient pas les seuls obstacles à la réalisation de ce rêve. Les règlements de Radio-Canada et même l'entente internationale sur l'usage des ondes pouvaient poser des exigences que les techniciens n'arriveraient pas à résoudre. Mais enfin, les péroraisons habituées à Ottawa portèrent fruit, avec l'aide inattendue et décisive d'un anglophone dont l'intervention devint prodigieuse. On alla au poste CFRG une deuxième fréquence de 710 kilocycles, fait unique au Canada. On permit l'augmentation du pouvoir de 250 watts à 5,000 watts pendant toute la journée jusqu'au coucher du soleil. Pourquoi cette restriction? Pour ne pas nuire aux droits d'un poste déjà établi à Seattle, aux Etats-Unis. Cependant, au lieu de se résigner à reprendre l'ancien horaire quotidien à partir de 4 h. de l'après-midi, on profita de la marge entre l'heure centrale et l'heure de la côte, soit deux heures, pour rester sur les ondes jusqu'à 6 h. 15. Ce boniment qui ne semble pas intentionnel, rendra possible un travail infiniement plus efficace auprès des enfants et du chef de famille.

On comprend alors que les Canadiens français du sud de la Saskatchewan soient à la joie, le 14 octobre, quand on inaugura l'usage de la nouvelle fréquence du poste CFRG. De la, à Regina, à Lebert et même à St-Boniface, on capte avec facilité les émissions du jour, au cours des essais techniques. La grande famille est réunie aux écoutés. Des frontières est du Manitoba jusqu'aux limites ouest de l'Alberta, des ondes ininterrompues portent la voix française, à qui veut l'entendre. L'exploitation commerciale de CFRG en bénéfices sera établie. La grande grand projet de la réalisation de ce que peuvent accomplir la foi et le travail au service de bonnes causes.

## Programme d'inauguration de CFRG

5000 watts — 710 kilocycles

Samedi 13 octobre

A 4 h. de l'après-midi  
 Bénédiction du nouvel édifice par M. l'abbé Arthur Miquin, curé de la cathédrale de Gravelbourg.

Dimanche 14 octobre

A 8 h. a.m.  
 Messages radiophoniques: le docteur Rosario Morin, président de Radio-Gravelbourg Limitée; S. Exc. Mgr Almé Decosse, évêque de Gravelbourg; autres messages.

A 9 h. 30 a.m.  
 Messe pontificale célébrée par S. Exc. Mgr A. Decosse. Commémoration de l'abbé René Bérubé. Sermon de circonstance par un prédicateur invité.

A 2 h. p.m.  
 Inauguration au gymnase du Collège de Gravelbourg, sous la présidence du Dr R. Morin.

1. "O Canada", par la chorale du Collège de Gravelbourg.
2. Le président de Radio-Gravelbourg, le Dr R. Morin.
3. La ville de Gravelbourg: S. H. le maire Albert N. Forcier.
4. L'Association Catholique Franco-Canadienne de la Saskatchewan: M. Maurice Denis, vice-président.
5. Le Conseil de la Vie française en Amérique.
6. L'intermédiaire invité: Mlle Marguerite Piché, accompagnatrice, Mlle Hermine Lemoine.
7. Radio-Gravelbourg.
8. M. Raymond Denis, Chevalier de la Légion d'Honneur, ancien président de l'A.C.F.C.
9. Intermission (3 minutes).
10. Chœur des élèves du couvent Jésus-Marie de Gravelbourg.
11. Le docteur Adrien Pouliot, vice-président du bureau des gouverneurs de Radio-Canada.
12. Le gouvernement de la Saskatchewan: M. J. H. Sturdy, ministre du Bien-être.
13. Le province ecclésiastique de la Saskatchewan.
14. S. Exc. Mgr Maurice Baudoux, archevêque de St-Boniface.
15. Intermission: notre artiste invité.
16. Le gouvernement fédéral.
17. "Dieu protège la reine."

(Tout le programme du dimanche sera diffusé)  
 Les directeurs de Radio-Gravelbourg Limitée invitent tous les auditeurs et amis de notre société à assister à cette journée d'inauguration.

## En faveur de la souscription

Plus encore que dans le passé, j'éprouve un vif bonheur à pouvoir accomplir mon humble part pour permettre à notre chère Association de poursuivre son œuvre si bienfaisante. Car le souvenir de ses quarante années d'activité, que nous rappellent ces jours-ci, me remue profondément et exalte ma fierté. Que d'efforts multipliés par un nombre incalculable des nôtres! Que de contributions, imposantes dans leur total!

Et ce n'est point qu'un souvenir émouvant. C'est une réalité. Nous restons ce que Dieu a bien voulu nous faire! Et, après Dieu, c'est notre Association qui a fait que nous sommes restés Canadiens français! Avec Dieu, c'est elle qui nous procurera les moyens indispensables de rester tels!

Faire remise de ma contribution annuelle à l'Association revêt pour moi le caractère d'une dette. C'est aussi, d'une garantie pour les miens.

Veillez donc accepter le chèque ci-inclus et faire savoir à tous les miens du Manitoba français qu'il ne tient qu'à eux d'éprouver, eux aussi, du vrai bonheur et un sentiment d'enrichissement fiévreux pour cela, une contribution généreuse à notre Association!

Je bénis celle-ci, ses dirigeants et ses membres, en Jésus par Marie.

M. Maurice BAUDOUX, archevêque de St-Boniface.

## Le nouvel auditorium-gymnase desservirait plus de 2,300 écoliers

En octobre 1955, les électeurs du district scolaire votèrent en faveur de trois règlements. Qu'est-il advenu de ceux-ci?

Le premier règlement concernait la construction de l'école Béliveau, à l'angle des chemins Speers et Bibeau. Bien que retardée par la greve des aciers, cette école est maintenant en bonne voie de construction et devrait être terminée pour l'ouverture des classes au second terme.

Le deuxième règlement avait pour but la construction de l'école Frontenac, sur le boulevard Autumnwood dans le lotissement Lacombe. Comme la population de ce district grandit rapidement, on en commença la construction

dès cet automne afin d'achever les travaux le 1er septembre.

Le troisième règlement autorisait une dépense de \$100,000 pour l'érection d'un auditorium-gymnase pour les 2,300 élèves de la partie nord du district scolaire de St-Boniface. Mais cette somme se révéla insuffisante, c'est pourquoi il faut soumettre maintenant à l'approbation des contribuables un autre règlement pour la somme de \$65,000. Il est à noter que ce nouveau règlement autoriserait la somme de \$165,000 parce que, quand il sera adopté, celui de l'année dernière sera aboli. Il s'agit en fait d'ajouter \$65,000 à la somme qui a été approuvée l'an dernier.

Pourquoi a-t-on besoin d'un

auditorium-gymnase à St-Boniface? Aucune des écoles (Marion, Frontenac ou St-Joseph) n'a de salle assez vaste pour contenir les 2,300 élèves de ces écoles. Cet inconvénient entraîne bien des désavantages, tels l'impossibilité de présenter des programmes ou spectacles divers, la nécessité pour les élèves, pendant les journées de mauvais temps ou en hiver, de rester cloîtrés toute la journée, ceci au plus grand détriment de leur développement physique.

Les avantages de posséder une salle assez grande pour contenir les 2,300 élèves de ces écoles seraient d'une portée incalculable. En voici quelques-uns: des cours de gymnastique sous l'œil de surveillants compétents, parties spor-

tives bien dirigées et arbitrées favorisant le développement de la discipline et de l'esprit sportif, des réunions plénières de membres d'associations, qui se voyant si nombreux, sont stimulés et encouragés par le nombre des discours de personnes de renom les jours de fêtes, tel le jour de Dollard, etc.

Les parents dont les enfants fréquentent les écoles de St-Boniface et toutes les personnes intéressées au développement et au bien-être des enfants devraient voter en faveur d'un nouveau règlement pour l'érection d'un auditorium-gymnase à l'école Frontenac. Ces personnes se feront un devoir de persuader d'autres électeurs de voter pour ce projet.

PERCEPTION  
 14 OCTOBRE

# SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT POUR NOS ENFANTS!

ASSOCIATION  
 D'ÉDUCATION

**Huot, M.D.**  
20-1701  
Médecine générale  
— Obstétrique

**W.-N. Albi, M.D.**  
Res. 5UNet 3-5717  
Médecine générale  
Obstétrique — Chirurgie





que mon premier jour au Manitoba, même en octobre, ne pouvait être que le jour de l'été.

On termina la cérémonie par le chant de l'hymne national, "O Canada" et "Bonne nuit et Bon Soir".

La cérémonie fut suivie d'une réception d'une religieuse institutrice, qui nous fit visiter les 13 classes de l'école, nous montrant les différents programmes (ancien et nouveau) (ancienne école) où les jeunes gens apprennent à recevoir et à régaler leurs invités, pendant que la jeune femme Brendine nous présentait un programme musical. Elle était accompagnée de son frère, le jeune auditeur, le premier ministre, et de son frère, le jeune auditeur, le premier ministre, et de son frère, le jeune auditeur, le premier ministre.

McGurn, maire suppléant de St-

**TOUTS LES SAMEDIS:**  
"Soiree de prière"

**distribution d'épicerie GRATUITE**

Les vendredis et samedis  
12 et 13 octobre  
Kirk Young, 1000 Main  
"20,000 loaves under the sea"

15, 16 et 17 octobre  
"Rage at dawn"

Les lundis, mardis et mercredis  
15, 16 et 17 octobre

Programme entièrement français  
Charles Boyer  
"Sacré Printemps"  
(Adulte)

**"La scandaleuse ingénue"**

**HÂTEZ-VOUS, MESDAMES!**


Il n'est pas trop tard de donner à vos cheveux une conduction qui aura l'air naturel, ceci si vous passez sans tarder au nouveau et moderne salon de beauté

**Adrienne's Hair Stylist**

10516 rue Mackay, près de la 131<sup>ème</sup> Avenue

Cette aubaine sera prolongée pour 2 semaines seulement!  
Donc, ne tardez pas!

Régulier \$15.00	Régulier \$12.50	Régulier \$10.00
Maintenant <b>7.50</b>	Maintenant <b>6.25</b>	Maintenant <b>5.25</b>

 AVIS relativement à un règlement d'école  
devant être soumis au vote des électeurs de  
l'arrondissement scolaire de St-Boniface no  
1188.

Un règlement pour autoriser une dépense de cent  
cinquante-sept mille cinq cents (\$157,500.00) dollars

AVIS est par les présentes donné qu'un règlement (no 110) du District Scolaire de St-Boniface no 1188 sera soumis, en vertu du règlement no 3885 de la Cité de St-Boniface, au vote des électeurs dudit District scolaire, dûment qualifiés pour voter sur ce règlement selon l'"Acte des Ecoles Publiques", à l'heure et aux endroits indiqués plus bas.

Le vote des électeurs ayant droit de vote sur ledit règlement aura lieu le **VENDREDI 19 OCTOBRE A.D. 1956**, à partir de neuf heures dans la même journée à huit heures du soir le

**SUBDIVISIONS ELECTORALES**

Quartier no 1 — Sub. élec. no 1	—Eglise Belge, du Sacré-Coeur, 501, rue Plinquet
Quartier no 1 — Sub. élec. no 2	—Club St-François, 1037, chemin Dugald
Quartier no 1 — Sub. élec. no 3	—774, chemin Dawson

Quartier no 2 — Sub. élec. no 7	— Naissance, 230, avenue Provencher — Ecole Marion, rue des Meurons
Quartier no 3 — Sub. élec. no 8	— Hospice Taché
Quartier no 3 — Sub. élec. no 9	— Institut Collégial Provencher
Quartier no 3 — Sub. élec. no 10	— Salle Berry 148, rue

Toute personne désireuse d'opposer ledit règlement, en entier ou en partie, devra faire une soumission y relative au juge de la Cour du Banc de la Reine, siégeant à St-Boniface, en dedans des deux semaines qui suivent la publication de cet avis — qui se fera une fois la semaine pendant trois semaines consécutives — dans les hebdomadaires connus sous le nom de *La Liberté* et *le Patriote* et *The Norwood Press*, autrement il sera trop tard pour faire ses réclamations.

être témoins de la votation, aux bureaux de votation, et au comptage final des votes.

Cet avis est donné au nom du et par le Conseil de la Cité de St-Boniface.

**DONNE à St-Boniface, Manitoba, ce vingt-cinquième jour de septembre, A.D. 1956.**

PAR ORDRE

Greffier

**Infance No 1188**

**d'un auditorium-gymnase**

**R LE RÈGLEMENT**

**V**

**TRE LE RÈGLEMENT  
INST THE BY-LAW**

---





**Yvonne Bessette**  
spécialiste en ondules  
permanentes, à la mode  
et en «*en* genres  
de coupes de cheveux  
Tout travail de beauté garanti  
Pas de rendez-vous nécessaire  
— Service prompt  
Ouvrez toute la journée  
le mercredi et le samedi  
Prix très raisonnables  
On parle français  
Téléphone 33-796

**Salon de Beauté TEMPLETON**  
201, édifice Kreiss, 374 1/2, avenue Portage

Tous genres de photographies

- Albums de photos
- Groupes de familles
- Banquets
- Événements sportifs

**Gene Gauthier**

PHOTOGRAPHE

489, rue Giroux

Téléphone: 20-2652

**M. E. SABOURIN**

Assurances de tous genres

Voyages

Chemin de fer — Paquebot — Avion

195, avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone 20-1351

Diplômé du Collège  
d'Embaumement de Cincinnati

**Salon mortuaire  
DESGARDINS**

138, boulevard Dollard, St-Boniface

Tél. 20 1467



— BOIS ET CHARBON —  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

FRANK BOISSELLE, représentant  
Téléphone (rés.) 23-3453

LUCIEN BOISSELLE, représentant  
Téléphone (rés.) 23-4438

Bureau et dépôt de charbon  
388, rue Bertrand, St-Boniface, Man.

## AUX CITOYENS DE ST-BONIFACE:

A l'occasion de ma réélection comme "vo-  
tre" maire, je reconnais mes hautes respon-  
sabilités envers les citoyens de St-Boniface,  
et je continuerai à travailler et à agir pour  
les meilleurs intérêts de tous. Soyez assurés  
que ce sera mon soin constant, et que je  
suis très reconnaissant de la confiance que  
vous m'avez manifestée.

*Joseph G. Van Belleghem*

## AUX ÉLECTEURS DU QUARTIER 2

La confiance dont vous m'avez gratifié,  
en me réélisant par acclamation votre  
échevin pour un autre terme, est sincère-  
ment appréciée.

Je vous remercie tous.

*Jean Schimnowski*



# Grande diversité d'opinions sur le règlement des liqueurs

A partir du vendredi 19 oc-  
tobre, les contribuables de  
nombreuses villes et munici-  
palités de cette province se-  
ront invités à exprimer leurs  
desirs, par le moyen d'un vote  
spécial, sur la manière dont  
devrait être mise en vigueur  
dans leur milieu la loi des li-  
queurs décidée au cours de la  
dernière session provinciale.  
Ils pourront voter contre tou-  
tes les formes de débits de  
boisson, ou encore choisir une  
ou plusieurs des possibilités  
que permet la nouvelle loi.

En attendant le jour de la vo-  
tation, en plusieurs milieux,  
cette question de l'adoption des  
nouvelles lois sur les liqueurs  
alcoolisées est à l'ordre du jour.  
Pour aider nos lecteurs à redif-  
chir sur la décision à prendre,  
la rédaction de ce journal a re-  
cueilli les opinions les plus di-  
verses de part de personnes  
prudentes.

"Il en a vu"  
Voici, par exemple, ce que di-  
sait un homme d'âge mûr qui,  
dans son métier, en a vu redif-  
d'une: "Je ne vois pas pour-  
quoi il nous faudrait maintenant  
des restaurants et des buvettes  
dans lesquels on pourra se pro-  
curer — homme et femme — de  
l'alcool à volonté. Nous n'en  
avons pas avant et personne  
n'en est mort... au contraire.  
Il est vrai que de notre temps  
on est libéraliste et que c'est un  
moyen de prouver ce soi-disant  
libéralisme en donnant au mon-  
de plus de liberté dans l'achat  
et la consommation de l'alcool."

Oui, nous  
alouons  
4.00 sur votre  
vieille  
batterie  
Batterie  
Firestone



Echangez des aujourd'hui  
pour des demain  
SURTOUT! C'est l'affaire d'une  
minute de changer de  
batterie!

ÉCHANGEZ  
AUJOURD'HUI chez

E. Labossière et Fils  
353, avenue Provencher  
St-Boniface  
Téléphone 20-3970

Ce progrès — si prouvé il y a  
— sera un autre ruisseau d'écou-  
lement pour l'argent et la  
santé de la bourgeoisie de la fi-  
mille et de la société. Ne voit-on  
pas assez d'ivrognes, la nuit  
venue, serpenter le long des  
trotoirs, s'accrocher aux réver-  
beres et se débiter pour des  
qui n'ont ni queue ni tête. Ce  
sera un nouveau moyen d'ex-  
poser l'honneur d'une personne,  
confrontant sa volonté à la tenta-  
tion des facilités nouvelles  
accroît. Si elle a vraiment  
envie de boire, elle ira à la  
commission des liqueurs se pro-  
curer ce qu'elle désire. Non, je ne vois  
pas la bêtise qu'il y aurait  
dans les nouvelles lois."

Un vétéran plus coulant  
Un vétéran des deux guerres  
semble d'avis contraire: "Enfin,  
on s'est décidé à laisser le pe-  
ple se prononcer sur ce sujet.  
Je pense qu'il serait normal d'ac-  
cepter les nouvelles lois sur l'al-  
cool. L'effet ne serait pas si ter-  
rible qu'on se le figure et que  
l'on redoute. Dans d'autres pays  
où on a eu des mesures depuis long-  
temps établies, le monde s'y est  
habitué et je peux vous certifier  
qu'il y a peu plus d'ivrognes  
qu'il y a. Et puis, qu'y a-t-il de  
plus agréable que de boire, en  
dinant, un bon verre de vin ou  
un apéritif? C'est tout aussi sain  
que la liqueur douce ou une  
boisson gazeuse... pourvu que  
l'on n'en abuse pas. Le soir, a-  
près la journée finie, je ne vois  
rien d'extraordinaire à aller  
prendre son verre au "côté du  
coin", en compagnie de quelques  
amis; on discute sur les sujets  
d'actualité et on réussit à s'en-  
tendre, ce qui favorise la bonne  
entente entre citoyens. Peut-  
être que la première semaine  
serait un peu déséquilibrée,  
mais avec le temps ce se calme-  
rait et tout redeviendrait vite  
normal. Je souhaite que cette  
nouvelle loi soit adoptée."

Un policier voit l'affaire sous  
un autre jour: "Pour moi,  
cela voudra dire plus de travail,  
car je suis sûr que les ivrognes  
ont pu continuer pendant le premier  
mois. C'est à se demander si on  
se sera obligé de mettre en  
circulation un plus grand nom-  
bre de fourgons de police. Je  
pense pourtant que ce ne sera  
que passer."

Les restaurateurs  
Il est à croire, d'après leurs  
dires, que les propriétaires de  
restaurants verraient d'un bon  
œil des changements aux lois  
actuelles. La perspective de pou-  
voir prendre une consommation  
personnelle sans encourager  
le client à venir plus souvent et  
il est indiscutable que le nom-  
bre augmenterait. Il est aussi  
évident que les tavernes per-  
draient de la clientèle au profit  
des restaurants, à moins de  
monter toute une batterie de  
rues et de servir toutes les  
sortes de repas. Ceci occasionnerait  
inégalement des frais appor-  
tables. Si cela devait arriver, la  
concurrence serait plus grande  
et c'est le consommateur qui en  
profiterait.

"Ceci est un indépendant  
pense de tout cela. Je n'attache  
pas beaucoup d'importance à  
cette question, car chaque fois  
que je dois me rendre à la com-  
mission des liqueurs, il me faut  
le prendre. Je ne sais pas en-  
core ce que je dirais le jour de la  
votation... mais un billet est  
un billet!"

Une mère de famille  
Naturellement, il est instruc-  
tif d'apprendre ce qu'en pense  
une mère de famille: "Je crains  
pour les enfants. Il n'y a rien de  
plus mauvais que de prendre,  
des le bas âge, des habitudes de  
boisson et de fréquentation de  
lieux où l'on peut facilement  
se procurer. Les lois vigou-  
reuses qui existent maintenant me  
rassurent davantage, mais s'il  
advenait qu'elles soient abolies,  
la mère de famille devra sur-  
veiller de plus près ses enfants.  
Je ne puis pas non plus m'em-  
pêcher de penser aux mères de  
famille ou aux jeunes qui se  
mettraient à fréquenter des res-  
taurants et à boire. Voyez-vous  
ce qui arriverait? Non, je ne  
suis nullement en faveur des lois  
proposées."

"Il y en a assez."  
Le docteur ne peut s'empê-  
cher de penser aux résultats qui  
pourraient survenir dans les  
corps: "Pourquoi donc nous  
faut-il des nouvelles lois? Plus  
de facilité pour se procurer de  
l'alcool? Nous en avions amplement  
assez. Je souhaite que les  
lois restent ce qu'elles sont.  
Ceci: Les premiers temps, ça  
ira un peu de travers, mais tout  
redeviendra vite normal. C'est  
absolument faux. Tout ira en  
empirant. Il est indéniable que  
après quelque temps, on ver-

ra moins d'ivrognes, mais par  
contre, combien y aura-t-il d'al-  
cooliques? Et qu'y a-t-il de pire  
que l'alcoolisme? Je ne pense  
pas que l'âme que pour le corps?"

"Il n'est pas nécessaire d'être  
ivre bien souvent pour devenir  
alcootique. Cette malade  
est terrible et le résultat de l'abus  
dans l'observation de l'alcool.  
Et savez-vous quand il y a abus?  
Quand on a bu plus d'un  
verre, par 24 heures, plus d'un  
gramme d'alcool par kilogram-  
me de son poids: ce qui revient  
à dire qu'un être humain de 150  
livres aura avalé 3 onces d'alcool  
chaque jour risquerait de  
contracter cette maladie. L'al-  
coolisme vient vite... et avec  
l'habitude, la maladie chroni-  
que."

"Bien sûr, vous ne verrez pas  
plus d'ivrognes que dans n'im-  
porte quel autre pays. En Fran-  
ce, par exemple, l'alcoolisme a  
tubé, l'an dernier, 17,400 per-  
sonnes... plus que la tuberculose.  
Au sujet de l'âme, voici ce qu'en  
dit S. S. K. L. Dans plus  
d'un pays du monde, l'intemper-  
ance qui aboutit à souvent à  
l'alcoolisme a été une véritable  
tragédie spirituelle. Pour des  
milliers d'âmes rachetées  
par la passion et la mort de  
Jésus-Christ! Qui pourra jamais  
compter les ruines causées par  
ce péché? Qui pourra évaluer  
la somme de bien pour les âmes  
qui n'ont pas été réalisées à cause  
de ce péché? Nous voyons donc  
à quel nous nous exposons en  
c'est la raison qui me pousse à  
être contre les nouvelles lois."

Un journaliste  
"J'aime bien pouvoir rece-  
voir mes amis de la province de  
Québec et de la France dans un  
bon restaurant, ayant un choix  
raisonnable de vins. D'autres ci-  
toyens siment mieux se rendre

Ste-Famille

Le dimanche 14 octobre,  
à 8 h. il y aura un meeting  
civile à la paroisse de la Ste-Fa-  
mille, rue Archibald. Tous se-  
rieusement invités à venir s'as-  
sembler et en même temps contri-  
buer au fonds de construction  
de l'église-école de la paroisse.

Chevaliers  
de Colomb

Conseil St-Boniface no 3158

Après-Tout à brulé par son  
absence, la semaine dernière.  
Mon excuse est la même que  
pour ceux qui n'assistent pas  
aux assemblées (sic...), N'en  
parlons plus...  
Nos sincères félicitations au  
Club St-Vincent du Conseil Gou-  
let, à l'occasion de l'inauguration  
officielle de l'école du Pré-  
cieux-Sauveur, le dimanche 7 oc-  
tobre. Nos frères de Norwood  
ont mérité leur succès d'initiative  
et une unité magnifique.  
Quel bel exemple!

Le dimanche 21 octobre, à  
8 h. 30 du soir, sera transmis sur  
les ondes du poste CKSB un pro-  
gramme spécial marquant la  
journée de Christophe Colomb,  
et au cours duquel les recom-  
penses seront remises aux ga-  
gnants du concours de compo-  
sition des élèves des grades 7  
des écoles françaises de la pa-  
roisse. La composition portait  
sur Christophe Colomb. Le con-  
seil remercie les 77 concurrents  
qui ont participé au concours.  
N'oubliez pas d'être aux écoutes  
le dimanche 21 octobre, à  
8 h. 30.

Un bon groupe de Chevaliers  
se sont présentés à la clinique  
des donneurs de sang, le 29 sep-  
tembre dernier.  
Péliculations au nouveau pa-  
pa, le Frère Noël E. J'avais cru  
remarquer qu'à la dernière as-  
semblée, le Frère N. E. semblait  
traverser une "tempête". Heu-  
reusement que l'assistance était  
plus nombreuse.  
Le Frère G. P. va déployer ses  
talents à l'occasion du concert ga-  
lér "CKSB présente...". Le 14 oc-  
tobre, l'ave Pagliacci... A.G.  
devrait être en en de...  
... B.L. s'occupera de la pompe  
à bras...  
Je réplique il en manque tou-  
jours quelques-uns aux assem-  
blées. Un effort, s'il vous plaît.

APRÈS-TOUIT.

Zunic & Sobkowich  
ARCHITECTES  
Chemin de  
Canadian Bank of Commerce  
Angle Isère et Marion  
St-Boniface, Manitoba  
Téléphone (bureau) 20-3079

Le 12 octobre 1956

Le 12 octobre 1956

Le 12 octobre 1956

Le 12 octobre 1956

et les Montréalais avec leurs  
boîtes de nuit, que l'on désigne  
comme "cabarets". Si je vois  
seulement les nouvelles lois, ce  
je veux et contre les quatre au-  
tres genres de débits et si les au-  
tres contribuables faisaient de  
même, selon leurs préférences,  
personne n'aurait ce qu'il veut.  
L'usage de la boisson n'est  
pas un péché et le rôle de l'État  
se limite à corriger les abus qui  
affectent le bien général. Je  
considère alors la prohibition  
comme le luxe de temps en  
temps d'imiter les Américains  
et la violation à la liberté. Il serait  
mieux peut-être de ne boire qu'à  
la maison, afin d'y enseigner la  
tempérance, mais de nos jours  
les repas et les rencontres en  
dehors du foyer se multiplient  
pour des raisons domestiques,  
sociales et commerciales. Les  
cinq genres de débits que l'on  
propose au Manitoba répondent,  
il me semble, à ce besoin, dans  
des conditions assez sévères pour  
empêcher l'abus."  
La parole est maintenant aux  
électeurs!

## AUBAINES SPÉCIALES de FIN DE SEMAINE au SAFWAY

Ouvert le vendredi  
jusqu'à 9 h. p.m. Angle Braemar  
et Marion

L'item de la semaine  
CONFITURE PURE  
aux pêches EMPRESS  
Boîte de 48 onces liquides  
79c

BEURRE d'arachide BEVERLY homogénéisé,  
bocal de 24 oz 49c

Tomates HUNT'S, de choix.  
Boîte de 15 oz 89c

Gâteau étage CURTIS couvert de caramel au  
beurre, chacun 37c

Biscuits au chocolat VIAU,  
paquet de 21 biscuits 53c

Guimauves miniature KRAFT,  
paquet de 10 1/2 oz 35c

Poulets à rôti, grade B, la lb 45c

Boeuf classé par le gouvernement, rouge ou bleu  
RÔTI de croupe, morceaux variés, la lb 79c

Aloyau steak ou rôti, la lb 87c

Jambonneau entier ou moitié, la lb 49c

RÔTI de jarret de PORC, la lb 55c

POMMES McINTOSH  
de l'Ontario. Sac d'environ 10 1/2 à 11 lb 99c

de la C.-B. grade Ces enveloppées environ 20 lb \$1.99

de la C.-B. grade de choix 2 lb 33c

Raisin TOKAY de la Californie, 2 lb 29c

Shop SAFWAY

**La Cie Parent Limitée**  
COURTIERS  
118-120, 606 rue Exchange  
Winnipeg, Man. Tél.: 92-6434

**Salon funéraire Loewen**  
Service complet pour funérailles et transport par ambulance  
Fondé en 1931  
Steinbach, Man. Téléphone 63 R 3  
A. T. LOEWEN, prop.

**THE WESTERN PAINT CO., LTD.**  
Veuillez demander nos prix avant d'acheter vos peintures, vernis, huile, etc.  
521, rue Margrave — Tél.: 93-7595 — 93-7596 — Winnipeg

**Pharmacie Paquin**  
A.-E. PAQUIN, propriétaire  
Produits pharmaceutiques  
Ordonnances de médecins remplies avec soin  
157, avenue Frovener, St-Boniface Téléphone 20-3863

**Municipalité Rurale de De Salaberry**  
AVIS DE REFERENDUM  
EN MARGE DU "LIQUOR CONTROL ACT"

AVIS est par les présentes donné qu'un règlement de la Municipalité Rurale de De Salaberry, no 1376, qui a été considéré en première et en deuxième lecture par le conseil de ladite Municipalité, sera soumis à la consultation des électeurs de la Municipalité, qualifiés en vertu du "Liquor Control Act", aux heures et aux endroits ci-dessous spécifiés.

Le but du règlement en question est d'approuver l'émission de diverses licences régissant la vente de boissons alcooliques aux établissements en ladite Municipalité, à savoir:

- Licence de restaurant pour bière et vins
- Licence pour débits de boissons
- Licence pour liquides servis aux repas
- Licence pour débits de cocktails
- Licence de cabarets

La date fixée pour la votation sur ledit règlement est le dix-neuvième jour d'octobre 1956, à partir de neuf heures du matin jusqu'à cinq heures de l'après-midi. Les bureaux de votation et les subdivisions électorales pour les fins de ce règlement seront les mêmes tels que fixés par règlement de la Municipalité Rurale de De Salaberry.

Le douze octobre 1956, à deux heures de l'après-midi, au bureau du Préfet, à la salle municipale, est le temps et le lieu fixés pour la nomination de personnes devant représenter les électeurs intéressés à promouvoir ou à opposer l'adoption de ce règlement et qui devront assister à la votation ainsi qu'au dépouillement du scrutin par le secrétaire-trésorier de la Municipalité Rurale de De Salaberry, qui aura lieu le 23 octobre 1956, à midi, en la salle du conseil de la Municipalité.

Le règlement no 1376, ou une copie certifiée dudit règlement, pourra être examinée jusqu'au jour de la votation au bureau du secrétaire-trésorier de la Municipalité.

La troisième lecture du règlement no 1376 sera donnée par le conseil de la Municipalité Rurale de De Salaberry, après la votation, à la réunion régulière dudit conseil qui aura lieu en la salle du conseil, à la salle municipale, le troisième jour de novembre 1956, commémorant à deux heures de l'après-midi.

Cet avis est donné au nom du conseil de la Municipalité Rurale de De Salaberry.

Daté à St-Pierre, Manitoba, ce 17ème jour d'août 1956.

PAR ORDRE  
G. CHENARD  
secrétaire-trésorier

**Alf's Radio & Electric**  
STEINBACH MAN.  
Accessoires électriques petits et gros, appareils de radio et de télévision, réfrigérateurs, ventilation, Service — Réparations

**JEAN DELAQUIS**  
Assurances de tous genres  
Accidents, maladies, etc.  
Téléphone: 45  
N.-D. de Lourdes, Man.

**HÔTEL YORK**  
en face de l'Hôpital St-Boniface  
Chambres confortables à prix modérés — Taxa réduits pour familles et hôtes  
Terrain de stationnement gratuit  
394, rue Taché — Tél. 20-3034

**AUX ÉLECTEURS DU QUARTIER 5 DE LA MUNICIPALITÉ DE LORNE**  
UN CHANGEMENT S'IMPOSE  
Votre représentant est votre serviteur. Vous le choisissez, l'élexiez pour qu'il se fasse le partisan de vos réclamations. Il est bien temps qu'on soit représenté par un citoyen dont l'habileté et l'énergie sont reconnues, pour le bien-être social...

LE 19 OCTOBRE VOTEZ COMME SUIT:

**LAFRENIÈRE, Maurice**

Publié par le comité d'élection de M. Lafrenière.

**FILMS FRANÇAIS**  
Enfin disponibles au Manitoba  
Pour institutions — salles paroissiales — associations diverses

L'Adventure est à l'ouest — M. Smith au Sénat — Deux nigauds détectives  
Le trésor de la forêt vierge — Deux gendarmes en permission — Horizons perdus  
Placidie et Zec à New-York — La femme au voile bleu — Californie en flammes

**C.S.B.**  
VOL. XXX—NO 1  
**Le Coin du Collège**  
Directeur: Jean-Léon Bruyère  
Directeur adjoint: Jean Pennobor  
Rédacteurs:  
Richard Mageau, Paul Boudry,  
Georges Druve, Maurice Comeault

**Nos nouveaux**  
Je jette mes yeux sur la bande. Ah! voilà ma première victime, le beau jeune garçon aux cheveux blonds frisés.  
"Bonjour! Comment t'appelles-tu?"  
"Roland."  
"Comment aimes-tu cela au collège?"  
"Oh! j'aime ça le collège. J'ai fait l'école Langevin avant, tu sais. J'ai aimé ça, aussi, mais je pense que c'est mieux au collège. Je reste à St-Boniface, je suis externe. Les jeux sont organisés, ici. On peut jouer à tous les jeux. J'aime le basketball."  
"Les classes sont intéressantes. J'aime le Père Delorme comme professeur, etc."  
Décidément, on se dégoûte.  
A ma droite, un grand, robuste, avec un teint qui dénote une très bonne santé, demandant-lui son avis.  
"Le collège, oui, ça paraît bien beau avant, qu'on arrive, mais c'est pas si rose, la vie de pensionnaire. Je pourrais me passer des classes, mais pas des sports."  
Un petit bout de jeune homme, ici, me dit qu'il a été ennuagé et qu'il n'aime pas. Si loin de chez lui, si jeune, si petit, ce gamin. Mais il m'avoue qu'il aime son professeur et que le travail n'est pas trop difficile. Et il n'oublie pas de m'avertir qu'il a hâte aux premières vacances. La troupe des nouveaux, environ 80, a une mine très joyeuse cette année. Tous se lancent dans les sports, surtout le basketball-panier, dans notre nouveau gymnase. C'est, en général, une bande enthousiaste et virile, comme on n'en voit pas à chaque année.

**Alf's Radio & Electric**  
STEINBACH MAN.  
Accessoires électriques petits et gros, appareils de radio et de télévision, réfrigérateurs, ventilation, Service — Réparations

**JEAN DELAQUIS**  
Assurances de tous genres  
Accidents, maladies, etc.  
Téléphone: 45  
N.-D. de Lourdes, Man.

**HÔTEL YORK**  
en face de l'Hôpital St-Boniface  
Chambres confortables à prix modérés — Taxa réduits pour familles et hôtes  
Terrain de stationnement gratuit  
394, rue Taché — Tél. 20-3034

**AUX ÉLECTEURS DU QUARTIER 5 DE LA MUNICIPALITÉ DE LORNE**  
UN CHANGEMENT S'IMPOSE  
Votre représentant est votre serviteur. Vous le choisissez, l'élexiez pour qu'il se fasse le partisan de vos réclamations. Il est bien temps qu'on soit représenté par un citoyen dont l'habileté et l'énergie sont reconnues, pour le bien-être social...

LE 19 OCTOBRE VOTEZ COMME SUIT:

**LAFRENIÈRE, Maurice**

Publié par le comité d'élection de M. Lafrenière.

**FILMS FRANÇAIS**  
Enfin disponibles au Manitoba  
Pour institutions — salles paroissiales — associations diverses

L'Adventure est à l'ouest — M. Smith au Sénat — Deux nigauds détectives  
Le trésor de la forêt vierge — Deux gendarmes en permission — Horizons perdus  
Placidie et Zec à New-York — La femme au voile bleu — Californie en flammes

**LA MAISON SAINT-JOSEPH**  
OTTERBURNE, MAN.  
Pensionnat — Ecole supérieure dirigée par les Clercs de St-Viateur  
Cours général (High School) Grades 9 à 12 inclusivement

**Dixième anniversaire de notre C.C.C.**  
Cet avis est un appel pressant et une invitation chaleureuse à prendre part à la célébration du dixième anniversaire du Conseil canadien de coopération (C.C.C.), qui se tiendra dans la salle des Canadiens de Naisance, face à l'Hôtel de ville, 230, avenue Provençale, St-Boniface.

Pour la circonstance, nous aurons le plaisir et l'honneur d'avoir parmi nos invités des personnalités du mouvement coopératif, qui s'arrêteront à St-Boniface, à leur retour du congrès national d'Edmonton. Ce sont: M. Marcel Broi, représentant de l'Alliance Coopérative internationale, en Suisse; Jhon C. Vallancourt, sénateur et délégué de la Fédération des délégués M. Martin, président national; M. René Pare, directeur-général des Aïléans; M. Leo Fillion, Marius Poltras, Joseph Joubert et Louis Normandeau, directeurs du Conseil National; M. Joseph Marcotte, directeur d'Ensemble; le P. Toupin, propagandiste du Conseil Canadien dans la province d'Ontario; et M. Leo Berubé, secrétaire du Conseil National.

Du Manitoba, nous comptons sur la présence de S. Exc. M. J. Maudoux, de l'hon. E. Préfontaine, de S. H. M. le maire de St-Boniface, J. G. Van Belle, de M. C. D. Chase, directeur des Services Coopératifs, gouverneur provincial, de M. Wilson, représentant manitobain de notre compagnie d'assurance Cooperative Life, et de plusieurs autres personnalités de marque.

**Alf's Radio & Electric**  
STEINBACH MAN.  
Accessoires électriques petits et gros, appareils de radio et de télévision, réfrigérateurs, ventilation, Service — Réparations

**JEAN DELAQUIS**  
Assurances de tous genres  
Accidents, maladies, etc.  
Téléphone: 45  
N.-D. de Lourdes, Man.

**HÔTEL YORK**  
en face de l'Hôpital St-Boniface  
Chambres confortables à prix modérés — Taxa réduits pour familles et hôtes  
Terrain de stationnement gratuit  
394, rue Taché — Tél. 20-3034

**AUX ÉLECTEURS DU QUARTIER 5 DE LA MUNICIPALITÉ DE LORNE**  
UN CHANGEMENT S'IMPOSE  
Votre représentant est votre serviteur. Vous le choisissez, l'élexiez pour qu'il se fasse le partisan de vos réclamations. Il est bien temps qu'on soit représenté par un citoyen dont l'habileté et l'énergie sont reconnues, pour le bien-être social...

LE 19 OCTOBRE VOTEZ COMME SUIT:

**LAFRENIÈRE, Maurice**

Publié par le comité d'élection de M. Lafrenière.

**FILMS FRANÇAIS**  
Enfin disponibles au Manitoba  
Pour institutions — salles paroissiales — associations diverses

L'Adventure est à l'ouest — M. Smith au Sénat — Deux nigauds détectives  
Le trésor de la forêt vierge — Deux gendarmes en permission — Horizons perdus  
Placidie et Zec à New-York — La femme au voile bleu — Californie en flammes

**LA MAISON SAINT-JOSEPH**  
OTTERBURNE, MAN.  
Pensionnat — Ecole supérieure dirigée par les Clercs de St-Viateur  
Cours général (High School) Grades 9 à 12 inclusivement

**Liste d'honneur**  
Succès  
Grade 12: Roger Duprey, Laurent Bosc, Lucien Lusier, Gilbert Hebert.  
Grade 11: Pierre Laroche, Camille Piché, Arcel Girard, Marcel Fraser.  
Grade 10: Denis Raffard, Joseph Roy, Albert Rioux, Raymond Fleite.  
Grade 9: Jacques Audet, Raymond Duprey, Theodore Roch.  
Application  
Grade 12: Roger Duprey, Laurent Bosc, Lucien Lusier, Gilbert Hebert.  
Grade 11: Pierre Laroche, Camille Piché, Gilles Comeau, Denis Gobeil.  
Grade 10: Albert Rioux, Arcel Legault, Raymond Fleite.  
Grade 9: Jacques Audet, Theodore Roch, Adolphe Sénécal.

**Alf's Radio & Electric**  
STEINBACH MAN.  
Accessoires électriques petits et gros, appareils de radio et de télévision, réfrigérateurs, ventilation, Service — Réparations

**JEAN DELAQUIS**  
Assurances de tous genres  
Accidents, maladies, etc.  
Téléphone: 45  
N.-D. de Lourdes, Man.

**HÔTEL YORK**  
en face de l'Hôpital St-Boniface  
Chambres confortables à prix modérés — Taxa réduits pour familles et hôtes  
Terrain de stationnement gratuit  
394, rue Taché — Tél. 20-3034

**AUX ÉLECTEURS DU QUARTIER 5 DE LA MUNICIPALITÉ DE LORNE**  
UN CHANGEMENT S'IMPOSE  
Votre représentant est votre serviteur. Vous le choisissez, l'élexiez pour qu'il se fasse le partisan de vos réclamations. Il est bien temps qu'on soit représenté par un citoyen dont l'habileté et l'énergie sont reconnues, pour le bien-être social...

LE 19 OCTOBRE VOTEZ COMME SUIT:

**LAFRENIÈRE, Maurice**

Publié par le comité d'élection de M. Lafrenière.

**FILMS FRANÇAIS**  
Enfin disponibles au Manitoba  
Pour institutions — salles paroissiales — associations diverses

L'Adventure est à l'ouest — M. Smith au Sénat — Deux nigauds détectives  
Le trésor de la forêt vierge — Deux gendarmes en permission — Horizons perdus  
Placidie et Zec à New-York — La femme au voile bleu — Californie en flammes

**LA MAISON SAINT-JOSEPH**  
OTTERBURNE, MAN.  
Pensionnat — Ecole supérieure dirigée par les Clercs de St-Viateur  
Cours général (High School) Grades 9 à 12 inclusivement

**LA MAISON SAINT-JOSEPH**  
OTTERBURNE, MAN.  
Pensionnat — Ecole supérieure dirigée par les Clercs de St-Viateur  
Cours général (High School) Grades 9 à 12 inclusivement









Paroisse de

**St-Jean-Baptiste**

Régina, Sask.

**Jackson Bottling  
Company Limited**

Moose Jaw, Sask.

Paroisse de

**Ste-Radegonde**

Lafleche, Sask.

**Gérard Tourigny**

Agent d'assurances

Ponteix, Sask.

**Cathédrale Ste-Philomène**

Gravelbourg, Sask.

M. l'abbé Arthur Moquin, curé

M. l'abbé T.-Bruno Roy, vicaire

**Fournier et Chabot**Agence d'instruments aratoires, agence  
d'assurances et magasin général

Ferland, Sask.

**Dr Rodrigue Taillon**

DENTISTE

Assiniboia, Sask.

Paroisse de

**N.-D. de la Confiance**

Cadillac, Sask.

**Hôtels de Ponteix  
et de Cadillac**

Raymond Charlebois, propriétaire

**Barney's Drive-In & Ranch House**

Barney Mollot, propriétaire

Brandon, Man.

**Jean Cornet**

MARCHAND

Val Marie, Sask.

**Armand Carrière**Instruments aratoires  
International Harvester Co.

Assiniboia, Sask.

# Félicitations et Meilleurs Voeux à Radio-Gravelbourg Ltée à l'occasion de l'inauguration officielle de la nouvelle fréquence du poste

**CFRG**

Le jour

710 kilocycles

5000 watts



On voit sur cette photo le nouvel émetteur de 5000 watts et diffusant sur la fréquence de 710, le jour. Manufacturé par la Compagnie Gates, il fut vendu par la Compagnie Marconi de Montréal. Debout: M. Marc Riou, ingénieur, originaire d'Arboretfield, Sask., qui est à l'emploi de CFRG depuis 1953, et le responsable de l'installation du nouvel outillage.

**CFGR**

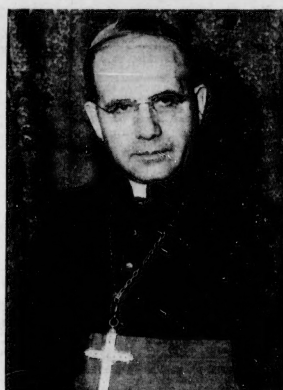
Le soir

1230 kilocycles

250 watts

## Le dimanche 14 octobre 1956

(Voir programme en première page)



S. Exc. Mgr Aime Decosse, évêque de Gravelbourg.

CROIS  
★  
FAÇONNE  
★  
RAYONNE  
★  
GARDE



Le Dr Rosario Morin, président de Radio-Gravelbourg.

### La voix du sud de la Saskatchewan



M. Roland Pinsonneault, vice-président de Radio-Gravelbourg.



Cette photo fut prise lors de l'assemblée des dirigeants de Radio-Saskatchewan tenue à Gravelbourg, le 9 mai 1954. A cette réunion, il fut décidé de lancer la grande souscription qui a permis l'établissement du poste CFGR (250 watts), le 1er juin 1952.

Nous apercevons, assis, de gauche à droite: M. l'abbé J.-A. Paradis, M. Clotaire Denis, M. Aristide Fournier, le R. P. Louis Gagnon, O.M.I., alors recteur du Collège de Gravelbourg, M. E. St-Arnaud, président, S. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, évêque de Gravelbourg (maintenant archevêque d'Ottawa), M. Antoine de Margerie, M. l'abbé René Serube; debout: M. Dumont Lepage, le R. P. Wilfrid Pédaloue, O.M.I., et M. l'abbé Roger Ducharme.



M. Dumont Lepage, gérant du poste CFGR-CFGR.

**National Fruit Co.**

Moose Jaw, Sask.

P. J. Douglas, gérant

**Toddington's Music Store**

Moose Jaw, Sask.

**Fred Foord Filling Station**

Moose Jaw, Sask.

**Harry Silverman Furs**

Moose Jaw, Sask.

**M. Lionel Tremblay**

Cultivateur

Courval, Sask.

Paroisse de

**Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus**

Lisieux, Sask.

Mgr Rodrigue Lussier, P.D., curé

**Le Collège Catholique  
de Gravelbourg**

R. P. Irénée Tourigny, O.M.I., supérieur

**Madame A. Privé**

Magasin de linge pour dames et enfants

Ponteix, Sask.

Paroisse de la

**Nativité de la B.V.M.**

Val Marie, Sask.

M. l'abbé Oscar Lemay, curé

Paroisse de

**Ste-Anne**

Lac Pelletier, Sask.

Paroisse de

**Notre-Dame d'Auvergne**

Ponteix, Sask.

Mgr Louis Lussier, P.D., V.G.

**La Liberté et le Patriote**

St-Boniface, Man.

Cette page est commanditée par les paroisses, les firmes et les personnes, toutes amies du poste,  
dont les noms paraissent de chaque côté de la page





## Peut-on aimer deux fois... ?

Feuilleton  
de "La Liberté  
et le Patriote"

par  
PIERRE L'ÉRMITE

Reproduit avec  
l'autorisation de la Société  
des Gens de Lettres

### NUMÉRO 6

À la fin d'une de ces promesses, Christian voulait lire, s'asseoir, quelques vers de Liou, et il commençait :  
— Liou, près du rivage assis, avec nonchalance je rêve... d'aimer à voir les flots assoupis inécessamment battre la greve... Mais, en constatant que chacun faisait des efforts héroïques pour ne pas dormir, il ferme le livre.

— Oui, allons nous coucher... s'écrit le futur beau-père, ce sera plus intéressant que ces "flots assoupis". Et tout le monde s'en alla réveiller les vers de Liou, et comment on transporterait ces précieux reliques à Paris...

### CHAPITRE VIII

Un matin, Christian arrive au Clair de Lune pour le premier déjeuner, et il fredonne, en entrant, de la suite à manger, où sont ces dames, les vers de Liou, et comment on transporterait ces précieux reliques à Paris...

— Vous êtes un peu mélancolique, mon cher Christian, dit Mme Norbert.

— Oui et non... Ce qui est pris est pris. Mais les "flots assoupis" ne sont pas demeurés toujours, ne sont pas demeurés toujours.

— C'est un effet de la fin du mois arrive, et il faut bien songer au retour.

Christian est au bout d'un complot, pour lequel il a dû demander une prolongation, difficilement accordée.

Et puis, le temps devient moins beau... La pluie se met à tomber. Et, quand il pleut à Noirmoutier, les chalets de sa-

pon fin triste figure sous les paquets d'eau que déversent les gros nuages du large.

Aussi, un jour, ce fut le départ par le Goé, où les mouettes cherchaient toujours leur provision de poisson.

On fit la route en plusieurs étapes; elle devenait plus prosaïque et plus encombrée à mesure qu'on s'approchait de la capitale.

Chaque famille arriva donc dans son appartement parisien. Bien que luxueux, qu'il parût petit et sans horizon cet appartement citadin... Qu'il eût donc loin déjà le grand ciel clair, et le silence de la-bas...

— Assez vite, pourtant, puisqu'il le faut, on se réhabitua au fracas des voitures, à la grisaille des murailles, aux passages cloutés... aux visites mondaines. Car la ville assise sans répit... Elle exige des toilettes à la mode, des réceptions, des dîners, des soirées, des assistances aux mariages, aux conférences d'amis et d'affaires.

C'est donc, de nouveau, la fièvre... les gros courriers, surtout quand, officiellement, on dut annoncer les fiançailles des jeunes gens.

— Combien, disait Christian, j'aurais préféré des fiançailles intimes, rien qu'entre nous et quelques amis. Mais tout ce monde... toutes ces lettres... ce lunch... ce dîner!

Mon pauvre enfant, c'est la raison de votre bonheur.

— Tu expliques à ma mère. Toute lumière à son ombre... Tu bénéficies d'une belle lumière. Alors, courageusement, accepte un peu d'ombre.

Pour M. Norbert, cette question d'intimité sentait le ménage à l'extrême. Il n'y avait de nombreuses relations... il n'admet pas

qu'on les tienne à l'écart d'un événement familial.

Souvent invité par ses amis dans des circonstances semblables, il estimait de son devoir de rendre la politesse. On fera donc ce qu'il faut... c'est-à-dire envoyer des invitations aux réceptions, et au mariage.

Christian et sa fiancée ne purent que s'incliner, avec bonne grâce, devant la volonté du chef de famille.

Ce qu'il se font.

Mais, dans l'envahissement officiel, ils se réservèrent un coin de bleu et de silence.

Un jour, la voute rue de la Paix, chez Mellerio, grand joaillier, ami personnel de Christian, pour choisir la bague de fiançailles.

La cérémonie de toutes les splendeurs, qui plaisait tant à la femme... perles fines à l'orient délicates, rubis profonds... émeraudes chatoyantes, couleur de mer...

Christian choisit un simple diamant, très pur, très clair, qui serait sertit à l'ancienne manière, dans un anneau d'or.

— C'est bien comme cela qu'elle vous plait, ma chère Christiane?

— Oui, répond, en rougissant un peu, la jeune fille. C'est convenu.

— Donc, c'est ainsi qu'elle sera.

Ils la reçurent, quelques jours après, cachée, blottie dans un coin de satin blanc.

— Voici l'image de notre bonheur, dit Christian. Tous les deux, cachés dans un foyer que nous ferons joli, chaud et rayonnant.

Le même soir, ils vont frapper à la porte de leur vieux curé, pour qu'il bénisse cette bague, symbole de tant de choses, et qu'elle soit vue par Dieu, avant d'être vue par les profanes.

Le curé fut très ému de cette démarche de simple et touchante piété. Il regarda attentivement la bague.

— Elle est bien jolie... je vais la bénir avec tout mon cœur.

Et, scandant bien les paroles liturgiques, il dit :

— Bénissez, Seigneur, cet anneau que le vâs bénir, moi aussi, en votre nom. Que celle qui le portera soit entièrement fidèle à son époux. Et qu'ils vivent tous les deux, en votre paix, en un mutuel amour.

Christian, alors, se dégageant et offre son doigt à son fiancé qui, le sourit du bonheur aux lèvres, passe la bague, peu à peu, doucement, comme pour savourer plus longtemps la douce infinie de cette première

emprise, gracieuse main de l'empire éternel.

— Grand-père, mes chers enfants, la date d'aujourd'hui vous oriente vers le mariage.

Leurs regards se rencontrent, et se fondent l'un dans l'autre. Déjà, ils ne font plus qu'un.

— Vous avez tout à fait raison. Je vous propose donc, comme entrée : la Marche religieuse, de Gluck; La prière, de Racine...

### CHAPITRE IX

Le dîner des fiançailles fut pourtant ce que les jeunes gens avaient désiré. Une vingtaine de personnes s'étaient réunies.

M. Norbert avait envisagé presque le double. Heureusement, sa femme, aidée par toute la diplomatie de Paul, obtint successivement, de son mari, les sacrifices désirés.

Mais, pour le mariage, M. Norbert se montre intraitable.

Il veut absolument un beau mariage, auquel il invitera ses relations familiales, mondaines et même commerciales.

— Mon cher ami, lui dit sa femme, la grande vallée de Saint-François-de-Sales se suffirait pas...

— Il faut prévoir que beaucoup de personnes, déjà flattées de recevoir une invitation, ne répondront que par une carte de félicitations. S'il y a trop de foule, la cérémonie n'en sera que plus belle!...

— Et, c'est précisément pour cela que je veux une superbe messe de mariage, on ne dérange pas des centaines de personnes pour ne pas leur offrir quelque chose de très bien.

— Rendu défiant par tous les barrages diaboliques qu'il rencontrait, et convaincu qu'on n'est jamais mieux servi que par soi-même, M. Norbert, malgré son surmenage, vient trouver, à la sacristie, le vicar chargé des mariages, pour décider des détails de la cérémonie.

— Et il le met au courant de la situation.

— Sa fille, faisant tout à fait le mariage solennel par ses deux familles, il entend ne reculer devant aucune dépense pour une cérémonie qui doit laisser, dans la mémoire de tous, un impérissable souvenir.

Le premier vicar lui explique que ce qu'est, à Paris, la cérémonie d'un grand mariage.

— D'abord, une marquette sur le trottoir, à cause de la pluie toujours possible.

— Un long tapis, reliant la marquette à l'autel.

— Tous les lustres allumés... Dans le chœur, des faucons, très spécialement décorés, pour les mariés; et une douzaine d'aigles pour les proches parents.

— Combien avez-vous de demoiselles d'honneur... ?

— J'en prévois six.

— C'est suffisant. On réservera, pour elles et leurs cavaliers, douze chaises de velours, avec prie-Dieu, devant la table de communion.

— Et des fleurs... ? Je veux beaucoup de fleurs blanches.

— Vous en aurez beaucoup.

— Je voudrais aussi deux suisses, en culottes rouges... bas blancs et hachibardes.

— Vous les aurez... Et, en plus, des bedeaux impeccables, en noir, avec chaînes d'argent. Etes-vous content... ?

— Oui, mais ce n'est pas tout... Je veux surtout une belle musique.

— Notre maître de chapelle est premier prix du Conservatoire. Il y aura, à la tribune, violon, violoncelle, harpe. Je vais vous donner quelques programmes pour que vos enfants puissent choisir eux-mêmes.

— Vous avez l'habitude... j'aimerais presque mieux que vous décidiez vous-même du programme.

— Alors, je vous conseille

SEUL, Gattuso OFFRE GRATUITEMENT CET

"OLIVIER" MINIATURE

Repas d'Olives

Olives

Leints

Donnez à votre table un air de fête en le garnissant de cet "olivier" miniature. Pour servir, serrez du bon vin blanc chargé de succulentes olives farcies et défilées sur un plateau. Vous pourrez l'utiliser de nouveau en garnissant de petites saucisses de Francfort, bouillottes fines ou autres hors-d'œuvre.

Vous le trouverez dans le nouveau

Recueil Gattuso à franc succès.

501, chemin Ste-Marie

à l'angle de l'ave Frederick, St-Vital

951, chemin Henderson

à l'angle de l'ave Eldorado, East Kildonan

501, chemin Ste-Marie

à l'angle de l'ave Frederick, St-Vital

951, chemin Henderson

à l'angle de l'ave Eldorado, East Kildonan

501, chemin Ste-Marie

à l'angle de l'ave Frederick, St-Vital

951, chemin Henderson

à l'angle de l'ave Eldorado, East Kildonan

501, chemin Ste-Marie

à l'angle de l'ave Frederick, St-Vital

951, chemin Henderson

à l'angle de l'ave Eldorado, East Kildonan

501, chemin Ste-Marie

à l'angle de l'ave Frederick, St-Vital

951, chemin Henderson

à l'angle de l'ave Eldorado, East Kildonan

501, chemin Ste-Marie

à l'angle de l'ave Frederick, St-Vital

951, chemin Henderson

à l'angle de l'ave Eldorado, East Kildonan

une musique vraiment religieuse, parlant à toutes les âmes, même incroyantes.

— Et il y en aura des incroyants!... Vous savez, dans les affaires, c'est tellement assez mélangé... Il n'y a pas que des saints, dans le commerce...

— Vous avez tout à fait raison. Je vous propose donc, comme entrée : la Marche religieuse, de Gluck; La prière, de Racine...

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

on y rencontre même des papillons. Mais, quand la musique est belle, on ne va pas chercher si elle est baptisée...

— Vous savez, dans les affaires, c'est tellement assez mélangé... Il n'y a pas que des saints, dans le commerce...

— Vous avez tout à fait raison. Je vous propose donc, comme entrée : la Marche religieuse, de Gluck; La prière, de Racine...

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une prière, Racine... ?

— Oh, très belle.

— L'abbé esquise les premiers vers.

— Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance;

— Quelle prière... ? Il a fait une

